FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

WORLD RUNNING AIMS

IAAF Athletics

11° Trofeo Città di Telesia - Km 10

18 Giugno 2017

TELESE TERME (BN) – ITALY

RAPPORTO di MISURAZIONE

Tipo di corsa: Point to point
Data della misurazione: 28-05-17
Dislivello: 0 m / km
Coeff. di separazione: 1.50 %.
Tipologia di percorso: Categoria A

Francesco La Cara
Misuratore B - IAAF/AIMS

Sommario della Misurazione

Dietro richiesta della Federazione Italiana di Atletica Leggera (FIDAL) e dell'A.S.D. Atletica Running Telese Terme società organizzatrice del 11° Trofeo Città di Telesia di Telese Terme (BN) - Italy, la misurazione del percorso della Gara Internazionale di 10 Km di corsa su strada è stata effettuata il 28 Maggio 2017.

Questa operazione, effettuata secondo le norme e i regolamenti I.A.A.F. e A.I.M.S. attualmente in vigore, si è svolta con condizioni climatiche variabili.

La misurazione è stata effettuata dal misuratore Francesco LA CARA (Official Measurer B, IAAF/AIMS) con la collaborazione di Diego VISCUSI e Tiziano D'Onofrio facenti parte dell'Organizzazione e a conoscenza del percorso di gara.

La gara, della distanza di 10 Km, si sviluppa su un circuito cittadino ed extraurbano, nel centro storico e nella periferia di Telese Terme, completamente asfaltato e generalmente pianeggiante. La partenza è posta su viale Europa civ. 41 (cancello ingresso). Si percorre il viale in direzione delle Terme, poi si piega a destra su via C. Ponzio Telesino e si prosegue diritto per l'incrocio con via Roma (SP 87). Si gira a destra per viale Minieri (km 1), via Tanzillo e quindi a sinistra per via Cristoforo Colombo (km 2) ritornando su via Roma e uscendo da Telese si gira alla rotatoria e si raggiunge il km 3 su via Lagni. Si riattraversa il fiume e si percorrono via Treviso e la SP 79 fino alla zona "Relax" Aquaria Terme alla fine della quale si trova il km 4. Si entra nel Parco delle Terme dove si trova il 5° km attraversandolo e uscendo su via Bagni Vecchi si ritorna su via Roma dove è posto il 6° km. Si gira a sinistra per la via Turistica del Lago (km 7) si fa il giro del Lago di Telese attraverso la via Panoramica. Si gira a destra per ritornare verso Telese per via Fausto Coppi dove si trova il km 8 e via Enzo Ferrari. Infine si gira a destra per il sottopasso (km 9) e via Giovanni XXIII raggiungendo viale Minieri con l'ultimo rettilineo che porta all'arrivo posto all'altezza delle fioriere adiacenti al cancello del civ. 221 a sinistra del viale.

Dopo la misurazione e le correzioni i chilometri sono stati segnati con dei chiodi ogni km con precisione e con il chilometraggio di riferimento.

Il dislivello (drop), tra l'altitudine della partenza (68 mt) e quella dell'arrivo (68 mt) è di 1 mt cioè un **dislivello di 0 mt/km** (con un altezza max di 76 mt s.l.m.). La distanza, in linea d'aria (separazione) tra la partenza e l'arrivo è di **150 mt,** con un **coefficiente di separazione dello 1.50 %,** in rapporto alla distanza totale del circuito.

Il circuito proposto è conforme, alle norme I.A.A.F. per l'omologazione delle performances realizzate (categoria A)

Si ringrazia il Comitato Organizzatore per l'aiuto, l'assistenza e la disponibilità durante la misurazione.

Francesco La Cara
Misuratore B - IAAF/AIMS

MISURAZIONE PERCORSO DI GARA DELLA 10 KM
"11° Trofeo Città di Telesia" 2017

Informazioni generali sulla manifestazione

Manifestazione:	11° Trofeo Città di Telesia
Data e luogo di svolgimento:	18/06/17 – Telese Terme (BN), Italy
Organizzazione:	A.S.D. Atletica Running Telese Terme info@teleserunning.it
Responsabile del Percorso:	Diego Viscusi (335 7783176)
Misuratore:	La Cara Francesco (338 4035002)

Base di calibratura
La base di calibratura di 400 mt viene effettuata su Viale Minieri – Telese Terme (BN) (a pochi metri dall'arrivo della gara) posizionata il 10/01/15 durante una prima visita per valutare il nuovo percorso.

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

Determinazione della BASE di calibratura

IAAF GLOBAL ATHLETICS

Nome della Base **Viale Minieri – Telese Terme (BN)**

ITA
NAZIONE

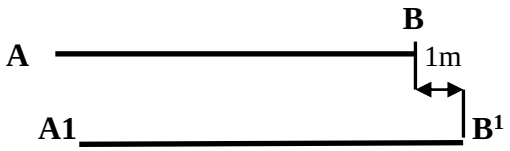
Città ***Telese Terme (BN)***

Data della misura ***10/01/2015***

Ora inizio: ***08h 45'*** *Temperature iniziale:* ***06° C***
Ora fine : ***09h 00'*** *Temperature finale :* ***06° C***

Prima misura A: punto di partenza (definitivo) B: punto d'arrivo
n: numero di misure di nastro L: lunghezza del nastro metallico

AB = n x L = 8 x 50 m = 400 m



Seconda misura BB^1 = 1,00 m e ripartire da B^1 in senso inverso

$BA = (n \times L) - BB^1 + AA^1$ = 399.99 m Media delle 2 misure: **399.995 m**

F.C.T. (fattore di correzione termica): **0.9998376**

Misura corretta di **AB** = media delle misure x **F.C.T.** **399.930 m**

Per ottenere il punto finale **F** - si allunga / - ~~si riduce~~ il punto **B** di **7,0 cm** rispetto al punto **A**

La BASE calibrata con nastro metallico tra i riferimenti definitivi A e F (segnati con dei chiodi)

è certificata per la distanza di: **400 metri**

N° di registrazione

	ITA	15

Localizzazione e descrizione dei punti di riferimento della BASE:

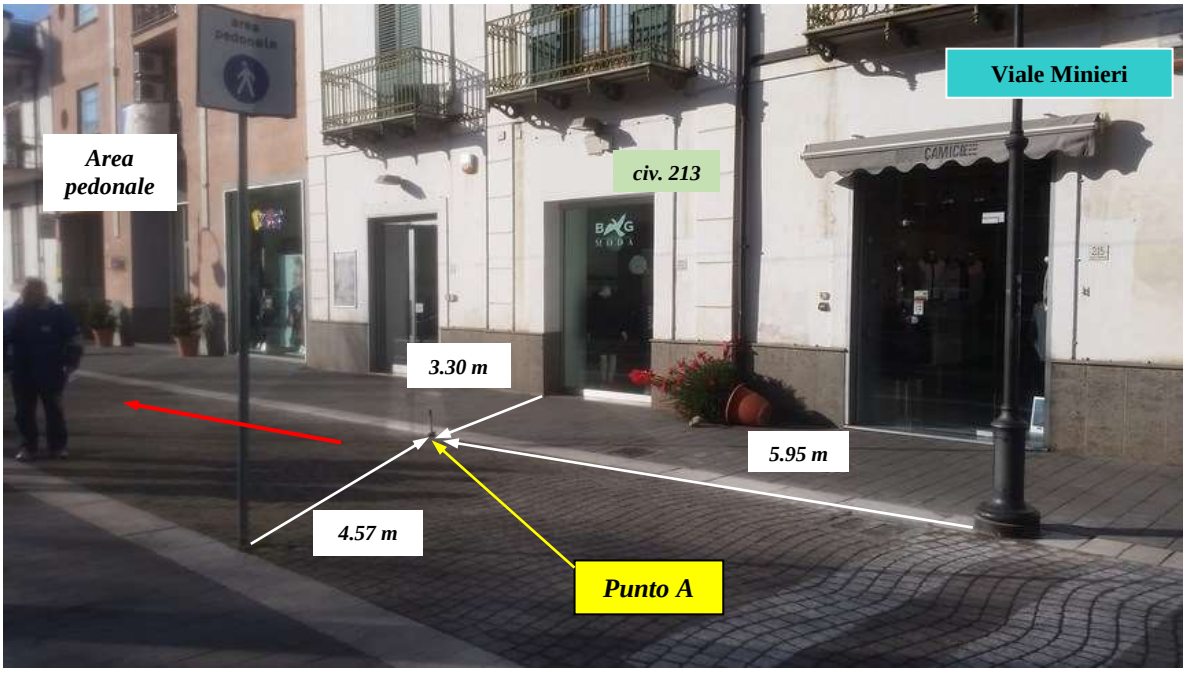
Punto A: Viale Minieri 213 - angolo via Tanzillo, 3.30 mt dall'angolo negozio "B&G Moda", 4.57 mt dal cartello "area pedonale" e 5.95 mt dalla base del lampione.
Punto F: Viale Minieri 113 – angolo via Falcone, negozio "Essenze" – 2.40 mt dal tombino, 2.30 mt dalla base del lampione e 6.30 mt dal tabellone pubblicitario.

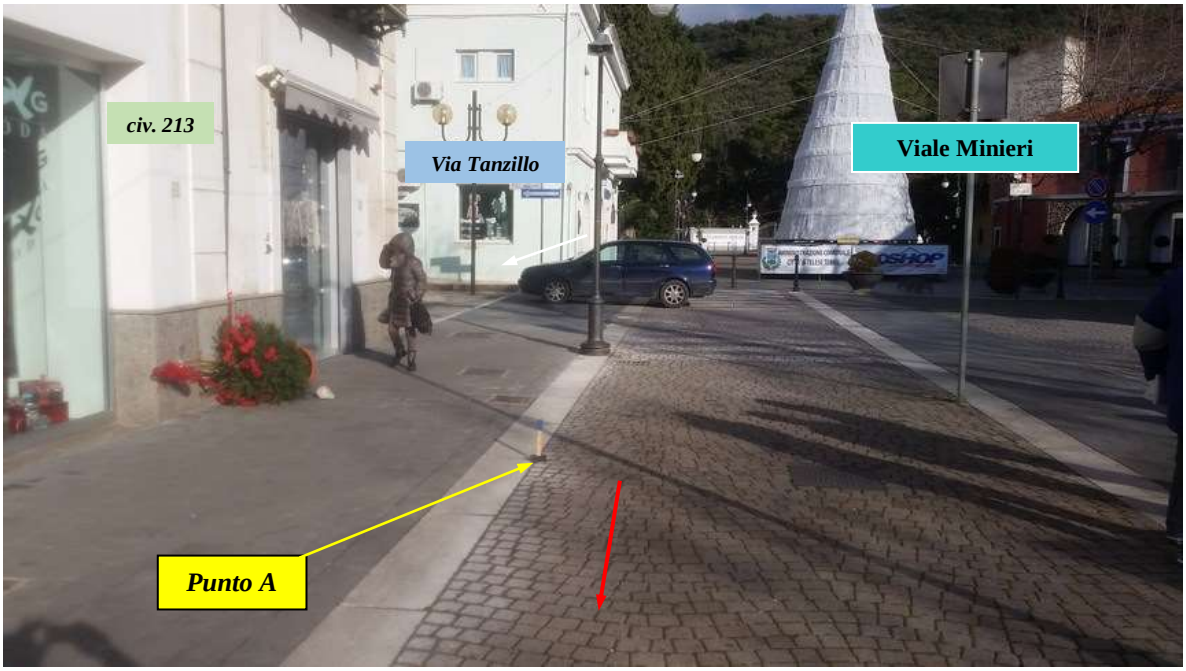
Francesco La Cara
Misuratore B - IAAF/AIMS

Base di calibratura

Viale Minieri – Telese Terme (BN)

400 mt

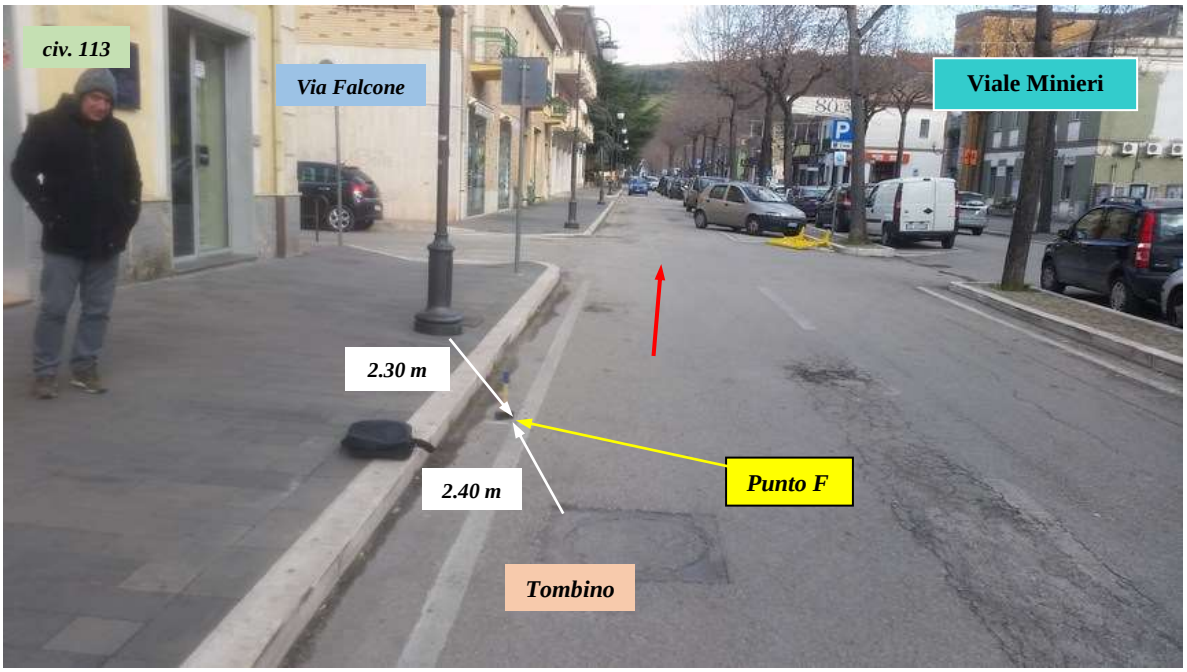




Punto A (Viale Minieri – angolo via Tanzillo)

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

Base di calibratura
Viale Minieri – Telese Terme (BN)
400 mt



Punto F (Viale Minieri – angolo via Falcone)

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

WORLD RUNNING AIMS

IAAF Athletics

Rapporto di MISURAZIONE di una gara su strada

Nome della nazione: ***ITALIA*** Certificato N° : ***…/ITA/2017***

Ora inizio: ***09h 00'*** Temperature iniziale: ***24 °C***

Data misurazione: ***28/05/2017*** Ora fine: ***11h 00'*** Temperature finale : ***28 °C***

Nome della gara: **11° Trofeo Città di Telesia**

Data prevista: ***18 Giugno 2017***

Misuratore ufficiale: Nome: **LA CARA Francesco** Caserta - Italy Qualifica: **Official Measurer B IAAF/AIMS** E-mail: fr.lacara@gmail.com

Base di calibratura: ***V.le Minieri – Telese Terme (BN) - ITA*** *Lunghezza*: ***400 m*** *Rif.* ***../ITA/2015***

Pre-calibratura

1	329900	334309	4409
2	334309	339718	4409
3	339718	343126	4408
4	343126	347534	4408

Media PRE x km : 11021.25

Post-calibratura

1	474000	478406	4406
2	478406	482812	4406
3	482812	487217	4405
4	487217	491624	4407

Media POST x km : 11015.00

Costante del giorno :
(media delle costanti X 1001)

11029.14

Rilevazioni della misura del percorso (espresse in scatti)
Circuito: PR0 Partenza – PR5 – PR10 Arrivo 352500 / 463250 = ***110750 scatti.***

Calcolo delle distanze rilevate (espresse in metri)
Circuito: PR0 Partenza – PR5 – PR10 Arrivo 110750 / 11029.14 = ***10041.58 metri***

Il circuito misurato è più lungo di 10041.58 - 10000.00 = 41.58 metri

FLC

11° Trofeo Città di Telesia - TELESE TERME (BN) - 2017

10 km

Misurazione del Percorso

Nome: **Francesco** Cognome: **LA CARA** **Misuratore B - IAAF /AIMS**		Nome della gara: **11° Trofeo Città di Telesia** ***10 km***	Misura del: **28/05/17** Temp. iniziale: **24 °C** Temp. finale: **28 °C**			Costante del giorno: **11029.14** Base di riferimento: **Telese Terme (BN)** **L=400 mt n° ../ITA/15**
Rif.	**Descrizione dei punti di riferimento**	**Lettura contascatti**	**Lettura precedente**	**Scatti Intermedi**	**Distanze Intermedie in metri**	**Distanza totale in metri**
PR0 Partenza	**Inizio misurazione:** Telese Terme, Viale Europa civ. 41, angolo cancello a dx.	**352500**				
PR 5	Telese Terme, interno del Parco delle Terme (tra i 2 lampioni a lato della fontana)	**407660**	**352500**	**55160**	**5001.30**	**5001.30**
PR 10 Arrivo	**Fine misurazione:** Telese Terme, Viale Minieri, cancello del civ.221 a sinistra - all'altezza delle fioriere adiacenti al cancello	**463250**	**407660**	**55590**	**5040.28**	**10041.58**

11° Trofeo Città di Telesia

10 km

Posizione dei chilometri intermedi

Punti al km (PK)	Posizione dei chilometri intermedi dopo la messa in conformità del circuito del 28 Maggio 2017
Partenza **0**	La **partenza** si trova a Telese Terme (BN), Viale Europa civ. 41 – angolo cancello a dx. Il chiodo è 1.80 m e 3.40 m dagli angoli del cancello a dx, 10.80 m dopo il palo del cartello pubblicitario a sx. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
1	Il 1° km si trova in Viale Minieri al civ. 144: a 8.25 m dall'angolo del cancello del civ. 144 a dx e 5.50 prima del lampione a dx **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
2	Il 2° km si trova in via C. Colombo – piazza Unità d'Italia: 6.20 m prima della cassetta ENEL e 5.35 m dopo la tabella "Piazza Unità d'Italia" entrambi a destra. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
3	Il 3° km si trova in via Lagni all'angolo con via Roma: 12.70 m dal lampione su via Lagni a dx e a 16.00 m dal lampione su via Roma (sempre a dx). **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a sinistra**
4	Il 4° km si trova subito dopo l'ingresso nella zona Relax di Aquaria Terme: 15.70 m dal primo lampione a dx dopo l'ingresso nella strada e 13.80 m prima del successivo lampione. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
5	Il 5° km si trova nel Parco delle Terme di Telese all'altezza della fontana a sx: tra i due lampioni, 2.60 m dal lampione a dx e 7.60 m dal lampione a sx. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
6	Il 6° km si trova in via Roma – angolo con via Cassino a dx: 9.20 m dopo il lampione a dx e 7.05 m dal palo della luce a dx e all'angolo opposto di via Cassino. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
7	Il 7° km si trova in via Turistica del Lago – andata: dopo 22.60 m dopo il lampione, 2.10 m dal bordo del marciapiede a sx e 5.80 m prima del 3° lampione dall'inizio della strada. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a sinistra**

8	L'8° km si trova in via Turistica del Lago – ritorno (2° lampione dopo ingresso dei "Giardini del Lago" a sx): 3.00 m dal lampione e 14.10 m prima del lampione successivo a sx. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a sinistra**
9	Il 9° km si trova in via Sottopasso (all'uscita): a 10.95 m dopo il tombino a dx e a 12.35 m dal tombino a sx. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**
Arrivo **10**	Il 10° chilometro, **arrivo**, si trova a Telese Terme (BN), Viale Minieri in corrispondenza del civ. 221 a sx: 5.05 m a dx del cestino, 6.20 m prima del lampione e 4.40 m prima della grata entrambi a dx. **– vedi mappa e foto –** **Segnato con chiodo a destra**

Precisazioni
La misurazione del circuito è stata effettuata sulla traiettoria ideale di corsa, il passaggio sui marciapiedi è proibito.

Per il posizionamento dei chilometri intermedi (PK) "avanti" o "indietro" un punto di riferimento (PR) deve sempre essere considerato nel senso della corsa.
La partenza, l'arrivo e tutti i chilometri intermedi sono stati segnati con precisione con dei chiodi (identificabili con triangolazioni).
PR = punto di riferimento caratteristico utilizzato durante la misurazione.
PK = punto chilometrico, segnalato con precisione con un chiodo
Ogni punto di riferimento o chilometro intermedio è segnato con un chiodo metallico.

11° Trofeo Città di Telesia – TELESE TERME (BN) - 2017

Conclusione

La misurazione del circuito del 11° Trofeo Città di Telesia, Telese Terme (BN) – 2017 è stata effettuata secondo i regolamenti I.A.A.F e A.I.M.S attualmente in vigore. Questa misurazione è stata effettuata il 28 Maggio 2017 da Francesco LA CARA Misuratore B-IAAF/AIMS.

Il risultato finale della misurazione del percorso è stato di **10041.58** metri.
La differenza in più di percorso rilevata di **41.58** metri viene compensata accorciando il circuito dopo il sottopasso del 9° km proseguendo dritti su via Giovanni XXIII anziché girare a destra per viale Minieri. La differenza tra i due tratti è esattamente di **40.97** metri per cui portando indietro di **0.61** metri l'arrivo il percorso risulta essere di 10 km esatti.

La messa in conformità del circuito è stata effettuata segnando permanentemente con dei chiodi i riferimenti chilometrici definitivi ottenuti spostando in avanti i riferimenti provvisori posti durante la prima misurazione.

La partenza è quindi in Viale Europa civ. 41, in direzione delle Terme e **l'arrivo** è in Viale Minieri, cancello del civ. 221 a circa 100 mt dall'ingresso delle Terme (vedi mappa e foto).

Il circuito è costituito da un percorso per buona parte extraurbano, asfaltato e quasi completamente pianeggiante.

Il dislivello (drop), tra l'altitudine della partenza (68 mt) e quella dell'arrivo (68 mt), è di 0 mt cioè un **dislivello di circa 0 mt / km** (con un max del percorso a 76 mt s.l.m.).

La distanza, in linea d'aria (separazione) tra la partenza è di 150 mt, con un **coefficiente di separazione dello 1.50 %,** in rapporto alla distanza totale del circuito.

La misurazione è stata effettuata sulla **traiettoria ideale** di corsa, esclusi i marciapiedi, sull'intero percorso. E' a carico dell'Organizzazione, prima della prova, il posizionamento delle barriere e di segnalare con una linea colorata il circuito realmente misurato.

Il circuito proposto è conforme, alle norme I.A.A.F. per l'omologazione delle performances realizzate (categoria A)

Francesco La Cara
Misuratore B - IAAF/AIMS

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

WORLD RUNNING AIMS

IAAF Athletics

11° Trofeo Città di Telesia

10 Km

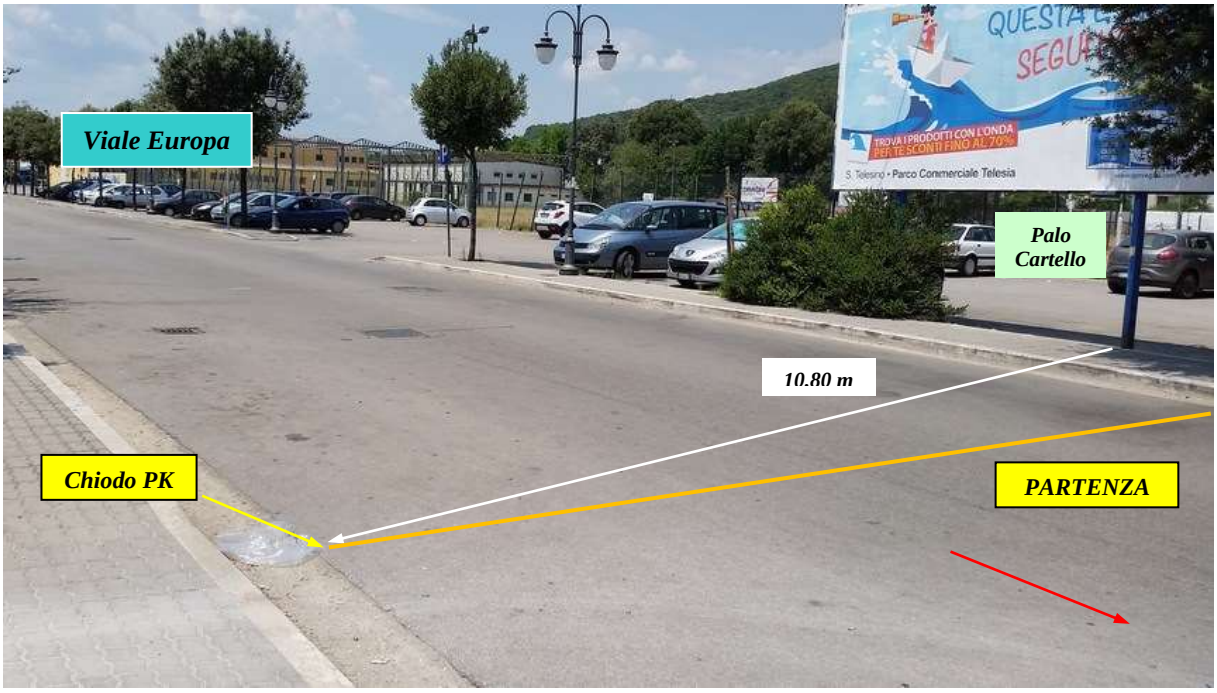
CIRCUITO

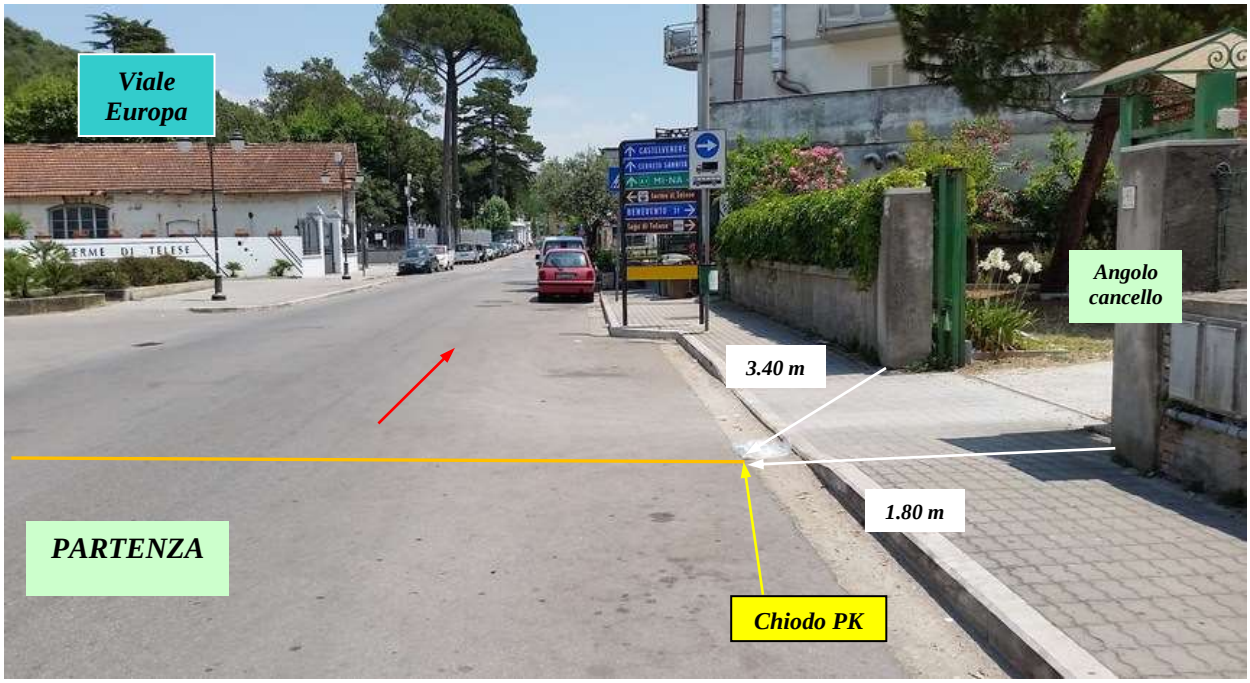
Posizione dei chilometri intermedi

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

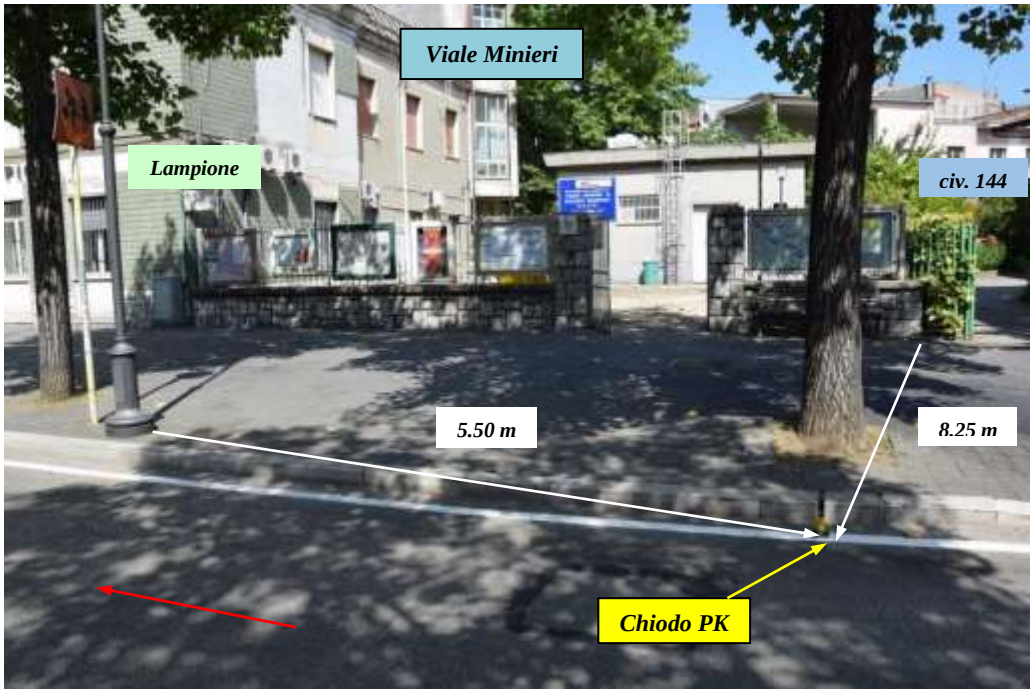
WORLD RUNNING AIMS

IAAF Athletics

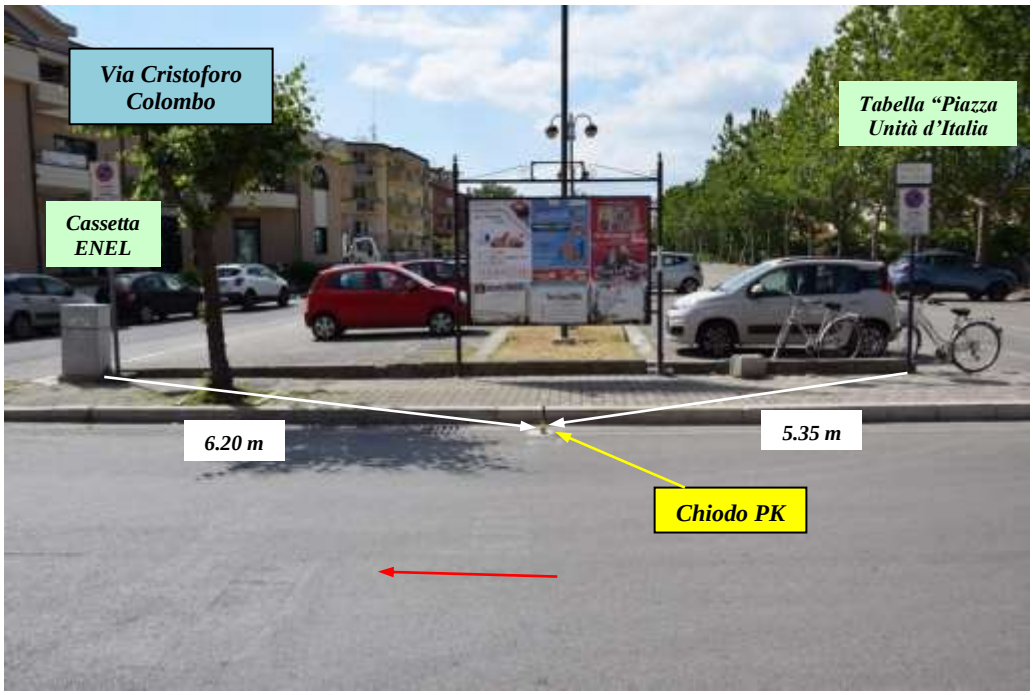




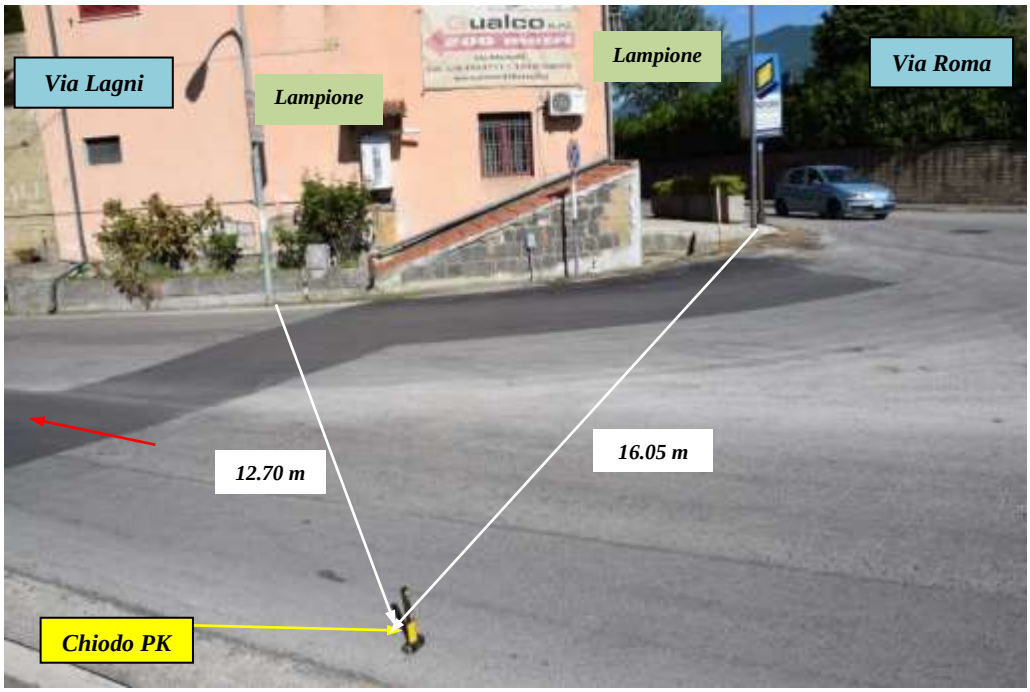
PARTENZA


Viale Minieri
Lampione
civ. 144
5.50 m
8.25 m
Chiodo PK

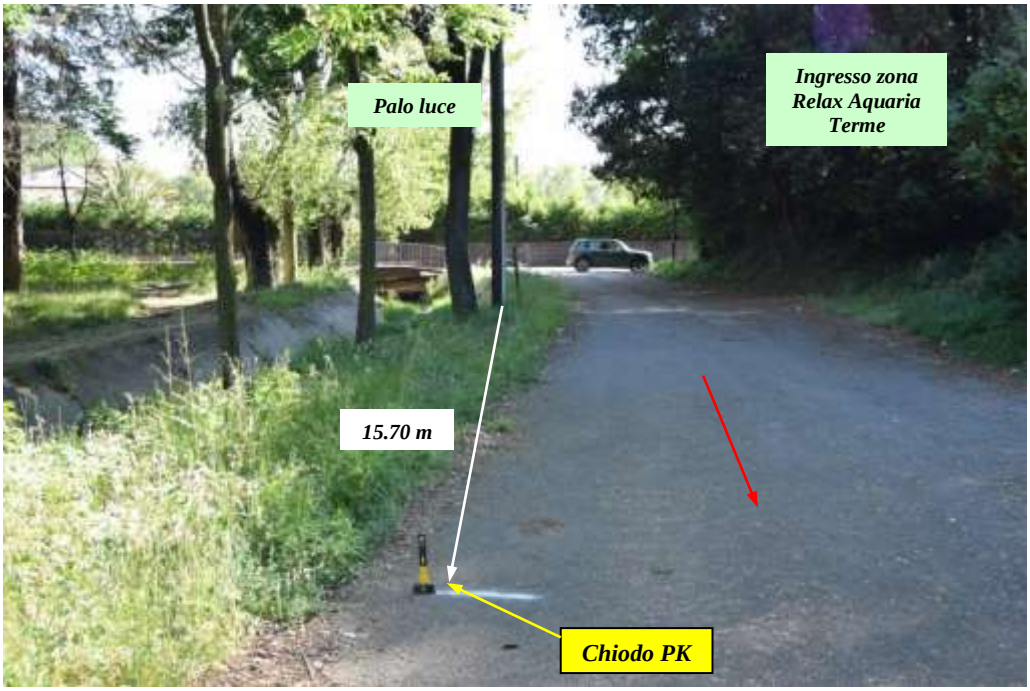
KM 1


Via Cristoforo Colombo
Tabella "Piazza Unità d'Italia
Cassetta ENEL
6.20 m
5.35 m
Chiodo PK

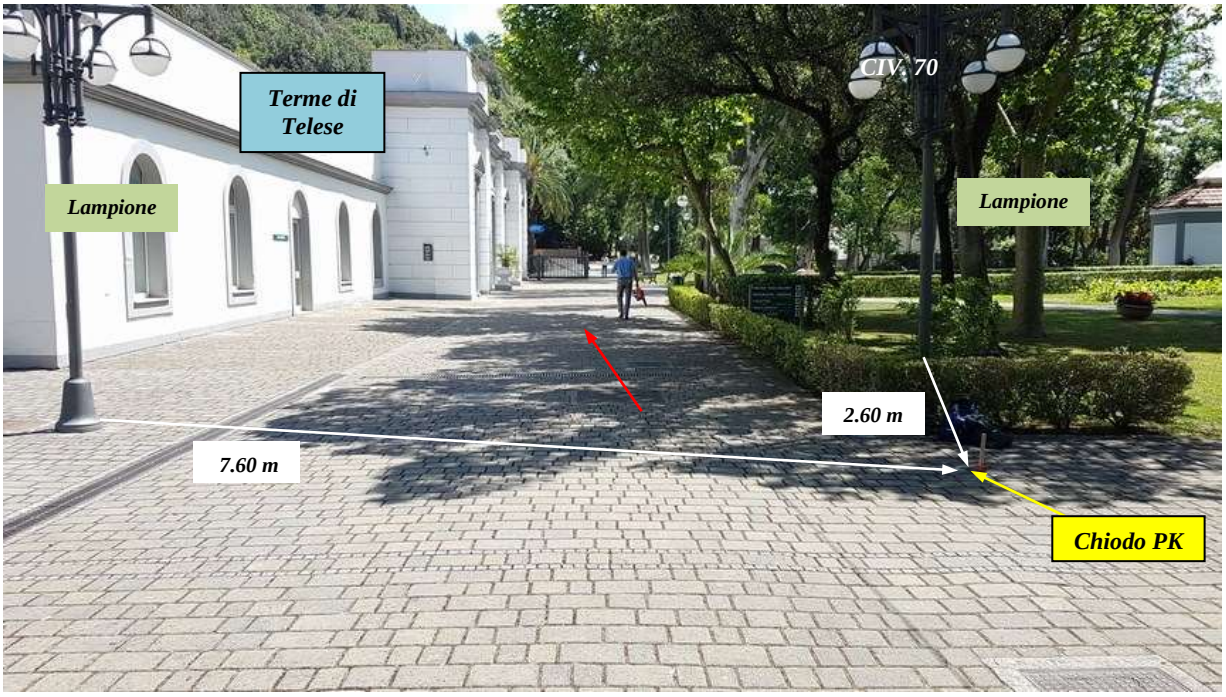
KM 2

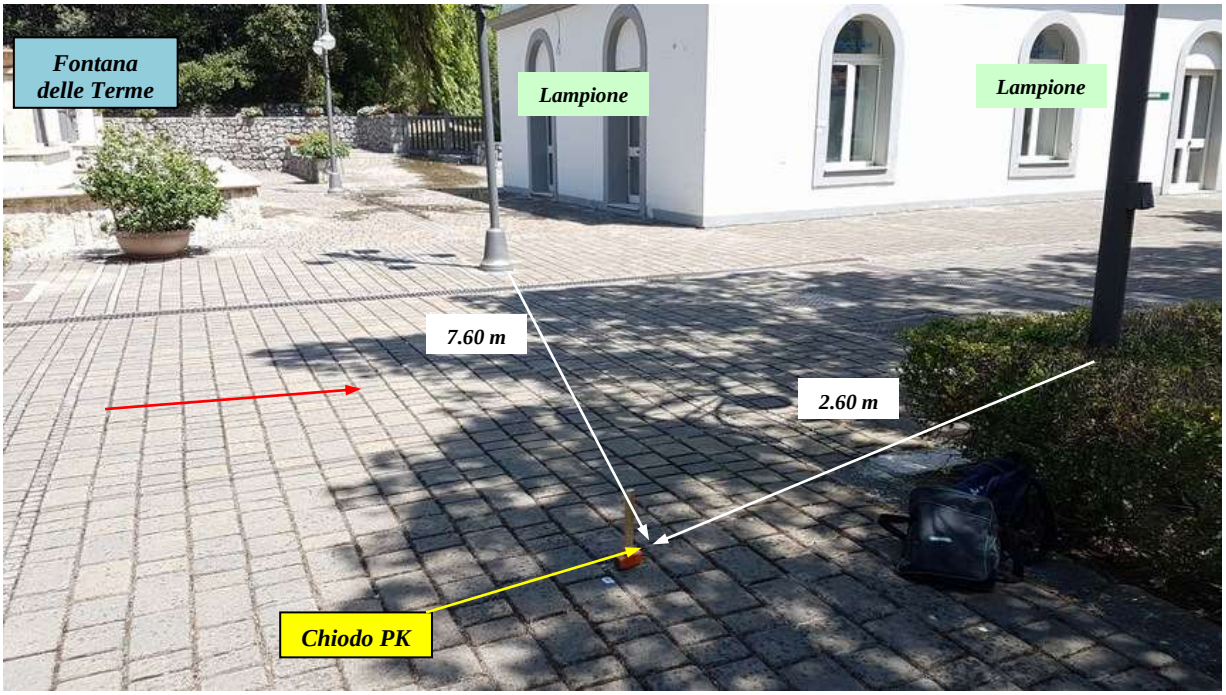

Via Lagni
Lampione
Lampione
Via Roma
12.70 m
16.05 m
Chiodo PK

KM 3

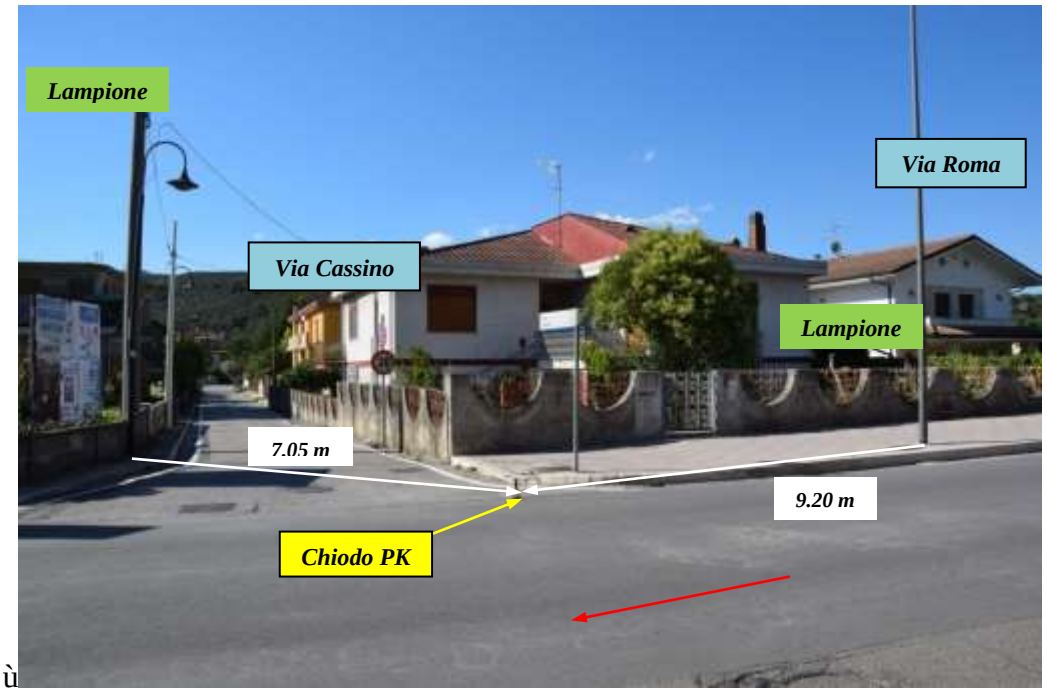

Palo luce
Ingresso zona
Relax Aquaria
Terme
15.70 m
Chiodo PK

KM 4


Terme di Telese
CIV. 70
Lampione
Lampione
2.60 m
7.60 m
Chiodo PK

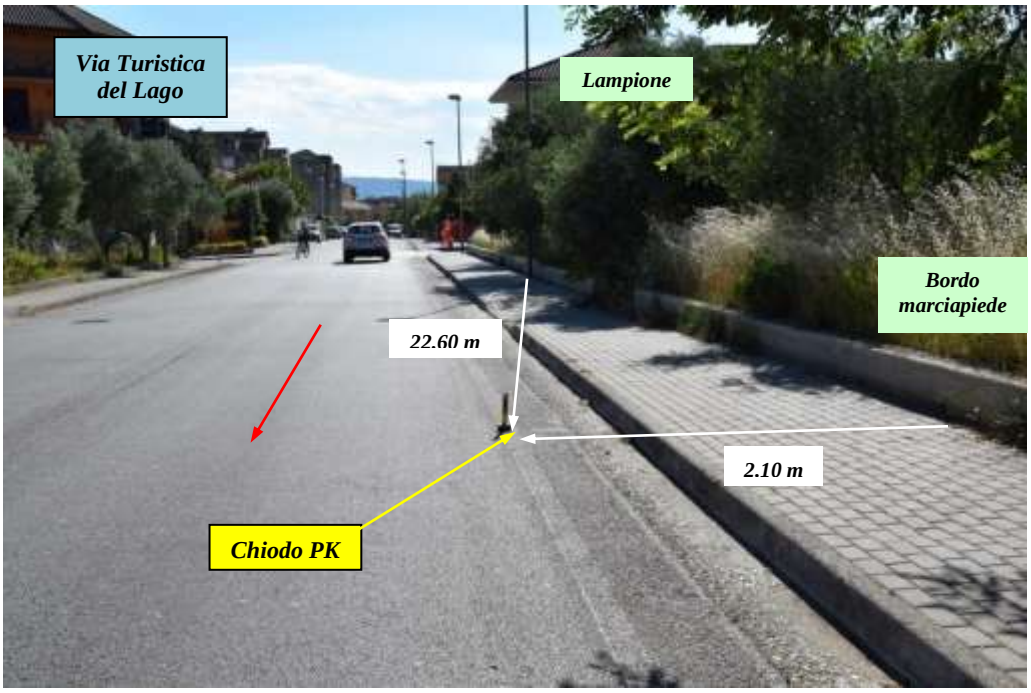

Fontana delle Terme
Lampione
Lampione
7.60 m
2.60 m
Chiodo PK

KM 5

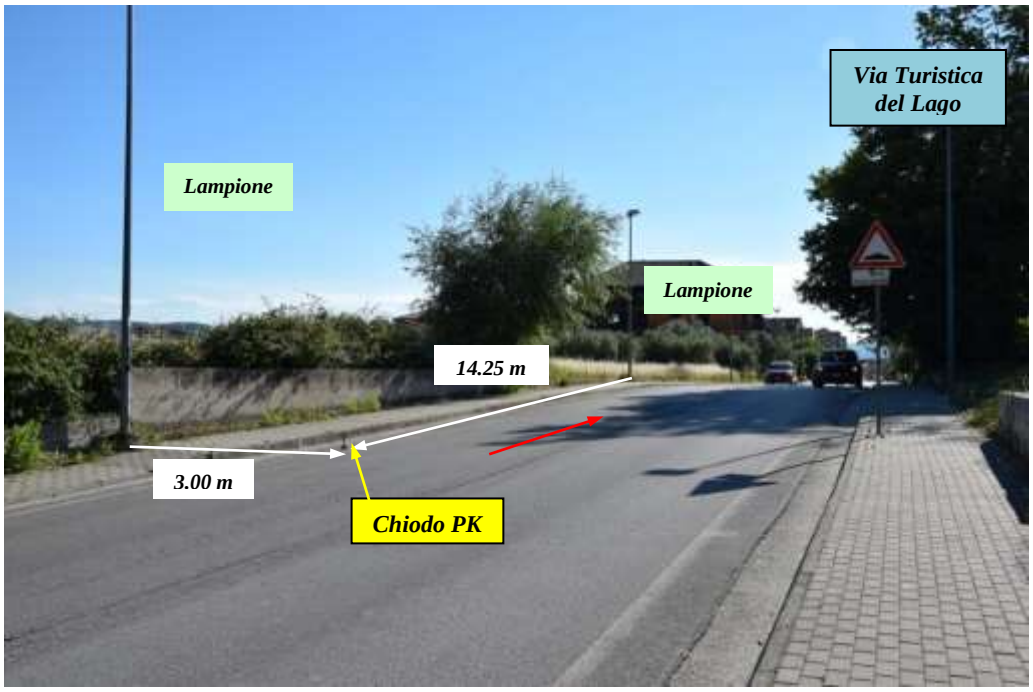

Lampione
Via Roma
Via Cassino
Lampione
7.05 m
9.20 m
Chiodo PK

ù

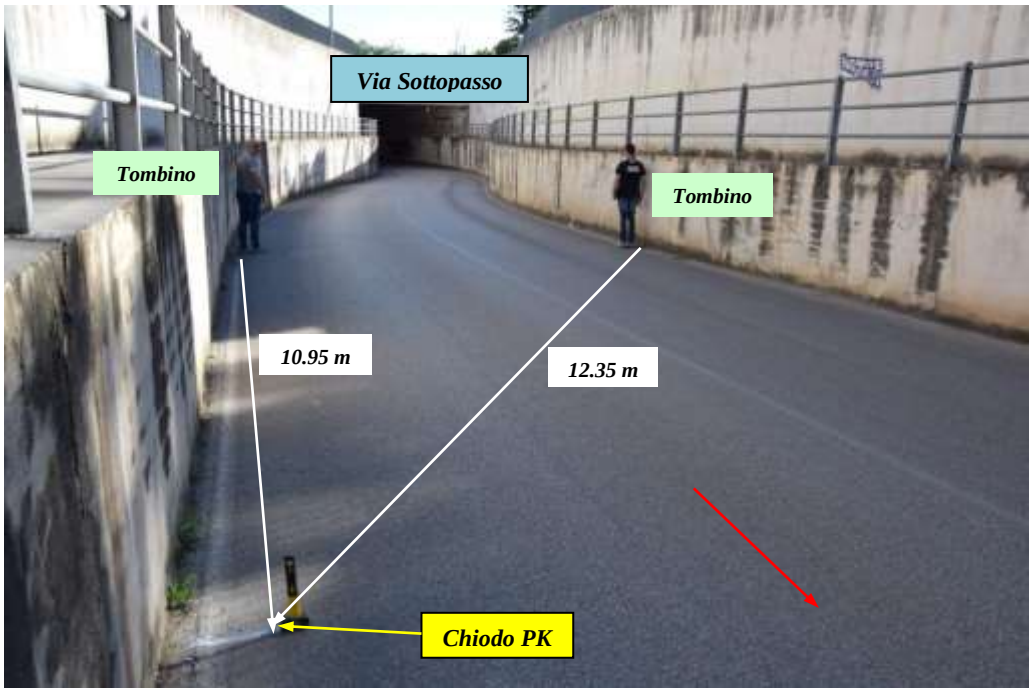
KM 6


Via Turistica del Lago
Lampione
Bordo marciapiede
22.60 m
2.10 m
Chiodo PK

KM 7

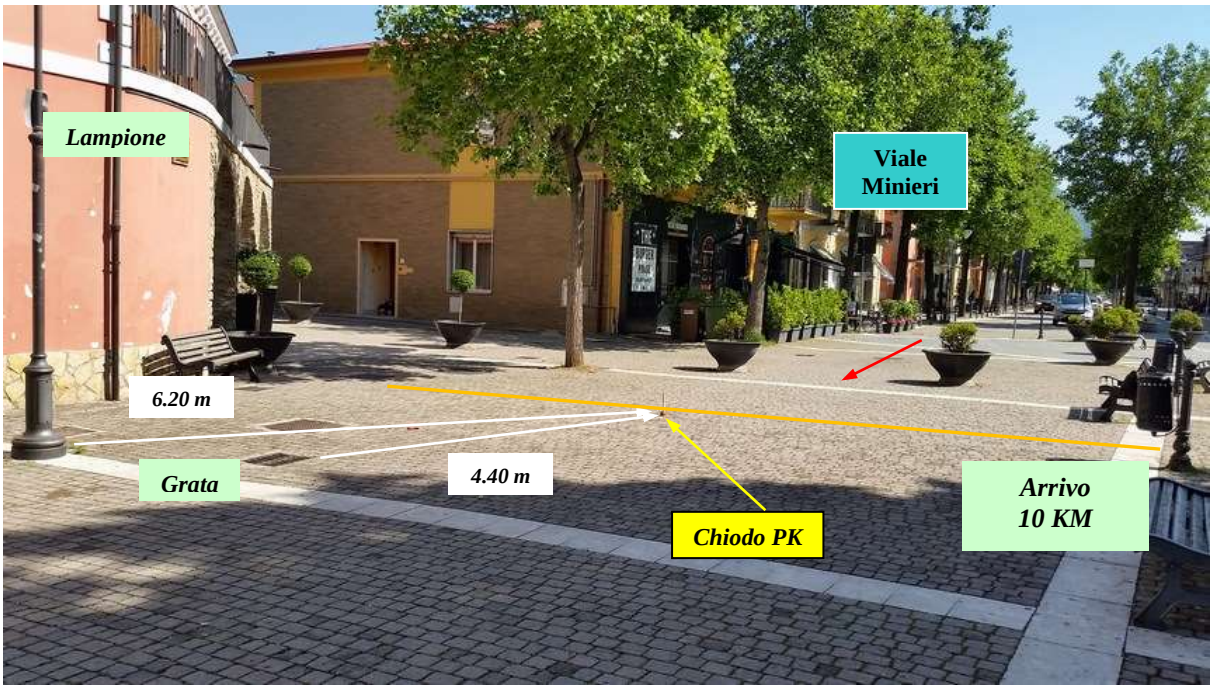

Via Turistica del Lago
Lampione
Lampione
14.25 m
3.00 m
Chiodo PK

KM 8


Via Sottopasso
Tombino
Tombino
10.95 m
12.35 m
Chiodo PK

KM 9

Viale Minieri civ. 221
Lampione
Cestino
5.05 m
6.20 m
Arrivo 10 KM
Chiodo PK


Lampione
Viale Minieri
6.20 m
Grata
4.40 m
Chiodo PK
Arrivo 10 KM

KM 10 - ARRIVO

FEDERAZIONE ITALIANA DI ATLETICA LEGGERA

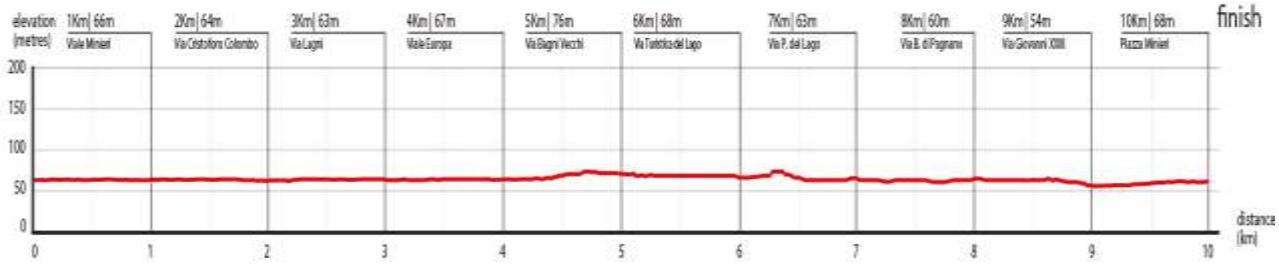
WORLD RUNNING AIMS

IAAF Athletics

11° Trofeo Città di Telesia - 10 km

Descrizione e Mappa del Percorso

ALTIMETRIA



FRENCH	ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	PORTUGUESE	GERMAN
BICYCLETTE	BIKE	BICICLETA	BICICLETTA	BICICLETA	FAHRRAD
BICYCLETTE CALIBREE	CALIBRATED BICYCLE	BICICLETA CALIBRADA	BICICLETTA CALIBRATA	BICICLETA CALIBRADA	GEEICHTES FAHRRAD
ROULER EN BICYCLETTE	TO RIDE	CONDUCIR	PEDALARE		FAHREN
COMPTEUR JONES	JONES COUNTER	CONTADOR JONES	CONTATORE JONES	CONTADOR JONES	JONES-ZÄHLER
ETALONNER	TO CALIBRATE	CALIBRAR	CALIBRARE	CALIBRAR	EICHEN
ETALONNAGE	CALIBRATION	CALIBRADO	CALIBRATURA	CALIBRAGEM	EICHUNG
BASE D'ETALONNAGE	CALIBRATION COURSE	RECORRIDO DE CALIBRADO	PERCORSO DI CALIBRATURA	CURSO DE CALIBRAGEM	VERGLEICHSSTRECKE
CONSTANTE D'ETALONNAGE	CONSTANT	CONSTANTE DE CALIBRADO	COSTANTE DI CALIBRATURA	CONSTANTE	VERGLEICHSKONSTANTE
PULSES, UNITES C.J.	COUNTS	PASOS , NUMEROS	GIRI	CONTAGEM	ZÄHLER
PARCOURS, CIRCUIT	CIRCUIT,COURSE	CIRCUITO	CIRCUITO	PERCURSO , CIRCUITO	STRECKE
COURSE,COMPETITION	RACE	CARRERA	CORSA	COMPETICAO , CORRIDA	WETTKAMPF
LIGNE DIRECTE DU COUREUR	SHORTEST POSSIBLE ROUTE	LINEA IDEAL DE CARRERA	LINEA IDEALE DI CORSA	PERCURSO MAIS CURTO	KÜRZESTE MÖGLICHE STRECKE
TRAJECTOIRE	TRAJECTORY	TRAYECTORIA	TRAIETTORIA	TRAJECTORIA	IDEALLINIE
LIGNE DE DEPART	START LINE	SALIDA	PARTENZA	LINHA DE PARTIDA	STARTLINIE
LIGNE D'ARRIVEE	FINISH LINE	META	ARRIVO	LINHA DE CHEGADA/META	ZIELLINIE
MESURER UN PARCOURS	TO LAY OUT A COURSE	MEDIR UN CIRCUITO	MISURARE UN PERCORSO	MEDIR UM PERCURSO	EINE STRECKE ENTWERFEN
CONTROLER UN CIRCUIT	TO CHECK A COURSE	CONTROLAR UN CIRCUITO	VERIFICARE UN PERCORSO	CONTROLAR UM PERCURSO	EINE STRECKE PRÜFEN
GUIDER SUR LE CIRCUIT	TO LAY THE COURSE	CONDUCIR SOBRE EL CIRCUITO	CONDURRE SUL CIRCUITO	PERCORRER O CIRCUITO	STRECKE ABFAHREN
CARREFOUR	INTERSECTION	CRUCE	INTERSEZIONE	CRUZAMENTO	KREUZUNG
ROND POINT, GIRATOIRE	ROUNDABOUT	PLAZA	ROTONDA	PONTO DE VIRAGEM	KREISVERKEHR
VIRAGE	CURVE	CURVA , GIRO	CURVA	CURVA	KURVE
ILOT DIRECTIONNEL	MEDIAN STRIP, CENTRAL RESERVATION	ISLETA	ISOLA PEDONALE	SEPARADOR	GRÜNSTREIFEN
PANNEAU INDICATEUR	ROAD SIGN	SENAL INDICADORA	CARTELLO INDICATORE	SINAL INDICADOR	STRASSENSCHILD
FEU TRICOLORE	TRAFFIC LIGHT	SEMAFORO	SEMAFORO	SEMAFOROS	AMPEL
PASSAGE PIETON	PEDESTRIAN CROSSING	PASO DE PEATONES	PASSAGGIO PEDONALE	PASSAGEM DE PEOES	FUSSGÄNGERWEG

PARKING	CAR PARK	APARCAMIENTO	PARCHEGGIO	PARQUE DE ESTACIONAMENTO	PARKPLATZ
FRENCH	**ENGLISH**	**SPANISH**	**ITALIAN**	**PORTUGUESE**	**GERMAN**
REVERBERE	LAMP POST, LIGHT POLE	REFLECTANTE	LAMPIONE	POSTE DE ILUMINACAO	STRASSENLATERNE
POTEAU TELEGRAPHIQUE	TELEGRAPH POLE	POSTE TELEGRAFICO	PALO TELEGRAFICO	POSTE TELEGRAFICO	TELEGRAFENMAST
BORNE D'INCENDIE	FIRE HYDRANT	BOCA DE INCENDIO	IDRANTE	BOMBA DE INCENDIO	WASSERHYDRANT
TROTTOIR	PAVEMENT, SIDEWALK	ACERA	MARCIAPIEDE	PASSEIO	FUSSWEG
BORDURE DU TROTTOIR	KERB, CURB	BORDILLO	BORDO DEL MARCIAPIEDE	REBORDO DO PASSEIO	BORDSTEIN
CANIVEAU	GUTTER	CUNETA	CANALE DI SCOLO	SARGETA	GULLI
REVETEMENT DE LA CHAUSSEE	ROADWAY, PAVEMENT	PAVIMENTO	PAVIMENTAZIONE	REVESTIMENTO DA ESTRADA	ASPHALT
PAVE OU BITUME	PAVED OR TARMAC	ASFALTADO	ASFALTO	PAVIMENTO OU BETUME	ASPHALTIERT
PISTE CYCLABLE	CYCLE LANE	CARRETERA TRANSITABLE	PISTA CICLABILE	CAMINHO DE BICICLETAS	SEITENSTRASSE
CHEMIN EN TERRE BATTUE	PATHWAY	CAMINO DE TIERRA BATIDA	SENTIERO IN TERRA BATTUTA	CAMINHO EM TERRA BATIDA	PISTE
CHEMIN DE TERRE	TRACK , SMALL ROAD	CAMINO DE TIERRA	VIA SECONDARIA	CAMINHO DE TERRA	WEG
SENTIER	PATH	SENDERO	SENTIERO	TRAJECTO	PFAD
SENTIER DE MONTAGNE	TRAIL	SENDERO DE MONTANA	SENTIERO DI MONTAGNA	CAMINHO DE MONTANHA	WEG
BARRIERES	BARRIERS	VALLAS	BARRIERE	BARREIRAS	BARRIERE
FRENCH	ENGLISH	SPANISH	ITALIAN	PORTUGUESE	GERMAN
CONES	CONES	CONO	CONI	CONES	HÜTCHEN
CORDE	STRING	CUERDA	CORDE	CORDA	FADEN
RUBAN	TAPE	CINTA	NASTRO	FITA	BAND
ELASTIQUE	ELASTIC TAPE	ELASTICO	NASTRO ELASTICO	FITA ELASTICA	BANDMASS
RUBAN METALLIQUE	STEEL TAPE	CINTA METALICA	NASTRO METALLICO	FITA METALICA	STAHLBANDMASS
MESUREUR	MEASURER	MEDIDOR	MISURATORE	MEDIDOR	VERMESSER
MESURE, MESURAGE	MEASUREMENT	MEDICION	MISURAZIONE	MEDIDA	VERMESSUNG
GEOMETRE	SURVEYOR	AGRIMENSOR	GEOMETRA	GEOMETRO	BEOBACHTER
DIRECTEUR DE COURSE	RACE DIRECTOR	DIRECTOR DE CARRERA	DIRETTORE DI CORSA	DIRECTOR DA CORRIDA	VERANSTALTUNGSLEITER
JUGE ARBITRE	REFEREE	JUEZ ARBITRO	GIUDICE ARBITRO	JUIZ ARBITRO	KAMPFRICHTER
CHEF DE JURY	CHEEF OFFICIAL	DIRECTOR DE REUNION	DIRETTORE DI	CHEFE DO JURI	OBERKAMPFRICHTER

			RIUNIONE		
CHRONOMETREUR	TIME KEEPER	CRONOMETRADOR	CRONOMETRISTA	CRONOMETRISTA	ZEITNEHMER
CONTROLE ANTI DOPING	DRUG TEST,DOPING CONTROL	CONTROL ANTIDOPAJE	CONTROLLO ANTI-DOPING	CONTROLO ANTI DOPING	DOPING-TEST
RECORD DU PARCOURS	COURSE RECORD	RECORD DEL CIRCUITO	RECORD DEL CIRCUITO	RECORDE DO PERCURSO	STRECKENREKORD
FRENCH	**ENGLISH**	**SPANISH**	**ITALIAN**	**PORTUGUESE**	**GERMAN**
RECORD PERSONNEL	PERSONAL BEST (PB)	RECORD DE LA PRUEBA	RECORD PERSONALE	RECORDE PESSOAL	PERSOENLICHE BESTLEISTUNG
DOSSARD	NUMBER BIB	DORSAL	PETTORALE	DORSAL	STARTNUMMER
EPINGLES DE NOURRICE	SAFETY PINS	IMPERDIBLES	SPILLE DA BALIA	ALFINETES	SICHERHEITSNADELN
PLAN , CARTE	MAP	MAPA , PLANO	MAPPA	MAPA / CARTA	KARTE
DOSSIERS , CLASSER	FILES , TO FILE	DOSIER , CLASIFICADOR	DOSSIER	ARQUIVO , ARQUIVAR	UNTERLAGEN, ABLEGEN
CALCULS	FIGURES	CALCULOS , NUMEROS	CIFRE, CALCOLI	CALCULOS	ANGABEN, ZAHLEN
FACTEUR PREVENTIF D'ERREUR	SHORT COURSE PREVENTION F.	FACTOR PREVENCION DE ERROR	FATTORE DI PREVENZIONE DI ERRORE	FACTOR DE ERRO PREVENTIVO	KURZE STRECKE VERHINDERUNGS FAKTOR
FACTEUR PREVENTIF 1.001	SAFETY FACTOR 1.001	FACTOR DE PREVENCION 1.001	FATTORE DI PREVENZIONE 1.001	FACTOR PRECENTIVO 1.001	SICHERHEITSFAKTOR 1.001
THERMOMETRE	THERMOMETER	TERMOMETRO	TERMOMETRO	TERMOMETRO	THERMOMETER
CHAUD , FROID	HOT , COLD	CALOR , FRIO	CALDO, FREDDO	QUENTE , FRIO	WARM, KALT
TEMPERATURE	TEMPERATURE	TEMPERATURA	TEMPERATURA	TEMPERATURA	TEMPERATUR
MORCEAU DE CRAIE	PIECE OF CHALK	TROZO DE TIZA	PEZZO DI GESSO	PEDAZO DE GIZ	STÜCK KREIDE
CRAYON	PENCIL	LAPIZ	MATITA	LAPIS	KUGELSCHREIBER
CALCULETTE	POCKET CALCULATOR	CALCULADORA	CALCOLATRICE PORTATILE	CALCULADORA	TASCHENRECHNER
ODOMETRE	ODOMETER	PODOMETRO	CONTACHILOMETRI	ODOMETRO	ENTFERNUNGSMESSER
ALTIMETRE	ALTIMETER	ALTIMETRICO	ALTIMETRO	ALTOMETRO	HÖHENMESSER
MARTEAU , CLOU	HAMMER , NAIL	MARTILLO , CLAVO	MARTELLO, CHIODO	MARTELO , PREGO	HAMMER, NÄGEL
CLEF	KEY	LLAVE	CHIAVE	CHAVE	SCHLÜSSEL
CLEF A MOLETTE	SHIFTER,SHIFTING SPANNER	LLAVE DE ESTRELLA	CHIAVE INGLESE VARIABILE	CHAVE FRANCESCA	SCHALTER, SCHALTHEBEL
ECROU , RONDELLE	NUT , WASHER	TUERCA , ARANDELA	BULLONE, RONDELLA	PORCA , ANILHA	MUTTER, UNTERLEGSCHEIBE
ROUE , PNEU	WHEEL , TYRE	RUEDA , NEUMATICO	RUOTA, PNEUMATICO	RODA , PNEU	RAD, REIFEN
PNEU PLEIN	SOLID TYRE	NEUMATICO HINCHADO	PNEUMATICO PIENO	PNEU CHEIO	VOLLGUMMIREIFEN
PNEU GONFLABLE	PNEUMATIC TYRE	NEUMATICO HINCHABLE	PNEUMATICO	PNEU INSUFLAVEL	SCHLAUCHREIFEN

			GONFIABILE		
CHAMBRE A AIR	TUBE	TUBULAR , CAMARA DE AIRE	CAMERA D'ARIA	CAMARA DE AR	SCHLAUCH
RAYON	SPOKE	RADIO	RAGGIO	RAIO	SPEICHE
PEDALE	PEDAL	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
CHAINE	CHAIN	CADENA	CATENA	CADEIA	KETTE
FRENCH	**ENGLISH**	**SPANISH**	**ITALIAN**	**PORTUGUESE**	**GERMAN**
DERAILLEUR	GEAR CHANGE	CAMBIO	CAMBIO	MUDANCAS	GANG WECHSELN
POMPE	PUMP	BOMBIN	POMPA	BOMBA	PUMPE
BEQUILLE	BIKE STAND	SOPORTE	CAVALLETTO	PARQUE DE BICICLETAS	STÄNDER
PORTE BAGAGE	LUGGAGE RACK	PORTAEQUIPAJE	PORTA BAGAGLI	PORTA BAGAGENS	GEPÄCKTRÄGER
SELLE	SEAT , SADDLE	SILLIN	SELLINO	SELIM	SITZ, SATTEL
CADRE	BIKE FRAME	CUADRO	TELAIO	QUADRO DA BICICLETA	FAHRRADRAHMEN
GUIDON	HANDLEBAR	MANILLAR	MANUBRIO	GUIADOR	LENKER
FREINS	BRAKES	FRENOS	FRENI	TRAVOES	BREMSE
FOURCHE	FORK	HORQUILLA	FORCELLA	FORQUETA	GABEL
PORTE BIDON	BOTTLE HOLDER	PORTABIDON	PORTA BIDONE	PORTA BIDONS	FLASCHENHALTER
BOMBE DE PEINTURE	SPRAY PAINT	BOTE DE PINTURA	VERNICE SPRAY	SPRAY DE PINTURA	SPRÜHFARBE
CREVER	TO GET A PUNCTURE	PINCHAR	FORARE	TER UM FURO	PLATTEN KRIEGEN
CREVAISON	PUNCTURE	PINCHAZO	FORATURA	FURO	LOCH
METTRE EN CONFORMITE	TO ADJUST, TO CORRECT		PORTARE UN PERCORSO A CONFORMITA'		
COEF.DE FIABILITE D'ETALONNAGE	CALIBRATION PRECISION COEFFICIENT		COEFFICIENTE DI PRECISIONE DELLA CALIBRATURA		
COEF. DE FIABILITE DE MESURAGE	MEASUREMENT PRECISION COEFFICIENT		COEFFICIENTE DI PRECISIONE DELLA MISURAZIONE		